

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨驟有陰天
度三十度最高
度六度最低

如工會與非工會人工糾紛成妨礙 六八交通博覽會可能受影響

【本報多倫多訊】據卑詩省勞工廳長納特表示，如果工會與非工會人工糾紛成妨礙，六八交通博覽會可能受到影響。納特指出，博覽會期間，如果發生罷工或糾紛，將會對博覽會的順利進行造成不利影響。他呼籲工會與非工會雙方保持冷靜，通過對話解決分歧，確保博覽會期間的和平與穩定。

紙漿工會糾紛案告解除 卑詩數千林木工人復工

【本報多倫多訊】卑詩省紙漿工會與資方的糾紛案，昨日已告解除。據悉，卑詩省數千林木工人已於昨日恢復工作。此前，由於工資和福利問題，該工會曾發動罷工，導致全省紙漿生產陷入停頓。經過多輪談判，雙方最終達成協議，糾紛得以解決。

假溪工潮極緊張 非工會判工車胎被刺並被潑污物

【本報多倫多訊】卑詩省非工會判工潮，昨日在假溪地區演變為一場極其緊張的對峙。據悉，非工會判工在該地區發動了多起破壞行動，包括刺破工會判工的車胎以及向工會判工潑灑污物。警方已加強了該地區的戒備，並呼籲雙方保持冷靜，避免事態進一步擴大。

雲雨持械匪徒 劫去全車藥物

【本報多倫多訊】兩名持械匪徒，昨日在雲雨地區劫走了一輛裝滿藥物的貨車。據悉，匪徒在貨車行駛過程中攔截了貨車，並持槍威脅司機交出藥物。目前，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

中國輕型民機用飛機 性能優秀受國際讚揚

【本報多倫多訊】中國輕型民機用飛機，近日在國際航空展上展示了其優秀的性能，受到了國際航空界的廣泛讚揚。該型飛機具有結構簡單、操作容易、維護方便等特點，適合在農村和邊疆地區使用。中國政府表示，將繼續加大對民機事業的支持力度，推動民機產業的發展。

若得到三分之二國人支持 家庭主婦可申領退休金

【本報多倫多訊】一項最新的民意調查顯示，如果得到三分之二國人的支持，家庭主婦將有資格申領退休金。這項調查是由一項名為「家庭主婦地位」的行動委員會所委託進行的。調查結果顯示，大多數受訪者認為，家庭主婦在家庭中的貢獻應得到社會的認可，並應享有與男性員工同等的退休金待遇。

獲部長議員多人支持角逐黨魁 新力蒂恩宣佈競選

【本報多倫多訊】聯邦進步保守黨部長及多名國會議員，昨日宣佈支持新力蒂恩角逐黨魁。新力蒂恩在宣佈競選時表示，他將致力於推動經濟發展、改善民生，並加強與國際社會的合作。他的支持者認為，新力蒂恩具有豐富的政壇經驗和強烈的責任感，是角逐黨魁的理想人選。

雲雨持械匪徒 劫去全車藥物

【本報多倫多訊】兩名持械匪徒，昨日在雲雨地區劫走了一輛裝滿藥物的貨車。據悉，匪徒在貨車行駛過程中攔截了貨車，並持槍威脅司機交出藥物。目前，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

皇冠畫廊
溫哥華華埠453號 (近29街)
電話: 874-0032
裱畫 鏡架 招牌廣告

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St.
Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond, B. C. Tel: 278-4200

源源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

即將營業
敬請垂注
正宗粵菜
天天茶市
晚飯宵夜
壽筵喜酌
豪華寬敞
招呼週到

華聲錄影公司
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z9
(604) 669-9059 682-5725

SONY 電視機
華聲錄影佐治街分店
260 E. GEORGIA
經已開張營業
SONY 錄影帶
VHS T-120 \$9.99
BETA L 750 \$11.99

捷成
藝術設計公司
廣告設計、海報、書本、社團會刊
攝影排字: 中文、簡體文、日文等
又平、又靚、又準時
地址: 溫哥華華埠8183號 · 電話: 321-4335
8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604) 321-4335

和安公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
芽菜·荳芽·發行
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

鼠年新春送大禮
為慶祝農曆新年及迎接鼠年
凡在本財務公司開立下列定期存款:
金額 年期 利率
(甲) 50,000 元 三年 9.3/4%
(乙) 75,000 元 二年 9.1/4%
可獲贈來回溫哥華 香港加太航機票乙張
先到先得 送完即止

OSLER WILLS BICKLE
1177 West Hastings Street
Suite 1409
Vancouver, British Columbia
V6E 2K3
(604) 681-1244
Established 1886

澳洲股票公債有限公司
Mr Ed F. Y. Jang
曾卓濃先生
行先現埠多總有本
為生特均·行近開
各在聘有全·設百業
界雲曾分加·設年以
服埠卓行各·在歷來
務分濃大倫·多倫史

學醫藏西的特獨能功

最近，美國紐約醫學電影公司，獲得北京當局同意，在中國邊境地區，攝製三部關於西藏、內蒙古及新疆少數民族的傳統醫學紀錄片。第一部攝製的，是論述西藏的古老醫藥學。但有關藏醫的歷史和醫藥情況，外界可能還了解不多。

據記載，早在公元前，藏人就已經懂得用一些草藥來治病或強身，如用酥油止血、用青稞酒糟治療外傷等初步醫藥知識。八世紀初，藏醫創始人之一的元丹貢布曾承師於中醫，撰寫了藏醫經典著作「四部醫典」。到唐代文成公主嫁到吐蕃時，又帶去了大量的醫藥和醫書，這使藏醫與中醫有了很深的淵源關係，但它至今仍然保持著自己獨特的醫學理論和治療方法。

藏醫診斷疾病的方法，主要靠問診、望診、切診，與中醫基本相同。但藏醫獨到之處，是注重對患者尿的分析。尿診，就是看尿液在熱、溫、涼三種情況下的變化。根據顏色、氣味、漂浮物和沉澱物等性狀表現和重視。

由於藏醫對治療疾病有獨特的功能，因此，不僅在中國大陸的其他省市，甚至遠至美國、意大利、法國等地的病人，都寄信去西藏自治區藏醫院求醫索藥。僅去年下半年，該醫院就收到六百多封信。對於這些遠方的病人，均由經驗豐富的老藏醫開處方，由專人負責將藥寄往各地，治癒了不少疑難雜症。所以，藏醫便越來越受到外界的歡迎和重視。

藏醫藥學的事實。

藏醫藥學對治療疾病有獨特的功能，因此，不僅在中國大陸的其他省市，甚至遠至美國、意大利、法國等地的病人，都寄信去西藏自治區藏醫院求醫索藥。僅去年下半年，該醫院就收到六百多封信。對於這些遠方的病人，均由經驗豐富的老藏醫開處方，由專人負責將藥寄往各地，治癒了不少疑難雜症。所以，藏醫便越來越受到外界的歡迎和重視。

『傳女列』

史事女婦的早最

共七篇七卷，其目錄為：母儀、賢明、仁智、貞慎、節義、婦德、婦容。其中「母儀篇」只有十四傳，已佚一傳，但是「有虞二妃傳」一傳三人，實際上記了七人。自「賢明篇」起，每篇十五傳，每傳一人，與「母儀篇」合計共記了一百零七人，加上據說是班昭續編的二十人，總數為一百二十七人。記載的時限，上起虞舜時代，下迄東漢（劉向原書下限到西漢）。

「列女傳」所傳之女，除「母儀篇」所記之外，或者品格高尚，或者才識過人，值得後人效法。如「貞慎篇」中的「蔡文姬傳」，寫蔡文姬因丈夫志有惡疾而改嫁，願與之分担痛苦，且盡心照料。而「節義篇」中的「齊魯傳」，寫一個品德高尚的繼母，寧可捨棄自己的親生兒子，也要保全丈夫的前妻之子。而「婦德篇」所傳的婦女，幾乎個個都有了不起的才能，令人驚嘆。如「仁智篇」中的「魯漆室女傳」，曾引起「漆室女俠」秋瑾的共鳴。她在「一首題為「杞人憂」的詩中寫道：「幽燕烽火幾時收，聞道中原戰未休。漆室空懷憂國恨，難將巾幗易兜鍪。」漆室女的大仁大智，使這位辛亥革命英雄感佩不已，引以為自況。

「列女傳」所傳之女，既有貴族皇后妃子，也有普通的民家之女，只要有事蹟可傳的，都將之寫進史書。這說明中國直到漢代男尊女卑的思想還並不十分嚴重。晚於「列女傳」的「史記」，只寫了呂后等幾個女性，列入本紀和外世家。晚於「列女傳」的「漢書」，除「高后紀」外，

大陸地主打贏官司

不久以前，福建省福清縣一家過氣地主，趁著大陸實行土地制度的機會，告了貧農一狀，竟打贏了官司，成為新聞。

事緣這家過氣地主居屋牆外有塊空地，五十年代土改時便劃定是他的地，但數年前却有一戶貧農在這塊地上起蓋廚房，並把烟灶對正地主睡房窗口，還說：「叫地主受黑氣，吃爛烟，也是對他們專政嘛！」這地主明明受欺受辱，但敢怒而不敢言。

一九八一年，這地主改成了成份，摘了地主帽子。有人告訴他現在講求法制，辦案只依法，不分成份，盡可以告那戶貧農一狀。地主考慮再三，便抱著試試看的心情向縣城法院民事庭索取一份起诉书表格，填寫好之後呈交。

一星期後，民事庭庭長親自到地主家代表發給時，將對方佔用土地起蓋廚房過程一一陳述，並應數貧農憤憤無理之狀。由於貧農代表不能出具土地權與蓋屋許可證，理屈詞窮，只有搬出「階級鬥爭為綱」作護身符，他說：「他們是地主，地主欺侮我們貧下中農……」。如果在「文革」時期，貧農一定勝利，但現在是講「在法律面前人人平等」，貧農那家須將佔用土地歸還地主，並各發一份調解書以作判決依據。

這樁官司，傳聞遐邇。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

春季大減價

百分百純正粟米油 \$3.80

美國上等靚綠苗特平 \$9.99

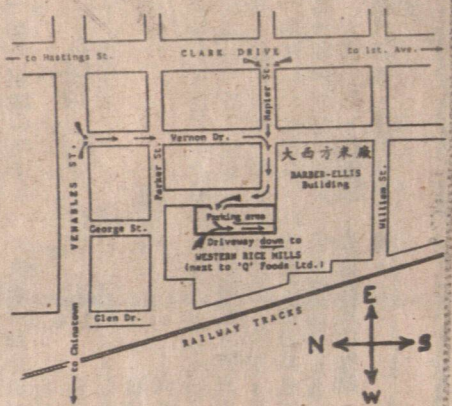
金牌即食麵卅包庄 \$4.99



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

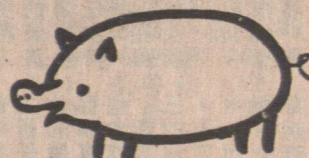
歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
蒸谷米
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
AA絲苗
各國上等白米
專營統辦



地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

時新食品公司

最新貢獻 · 最新口味：
咖哩燒鴨上市



(農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址: 片打東街279號 · 電話: 685-3307-8

華僑金行

本行增設鐘錶部

●代理名廠鐘錶 ●精工修理

- | | | |
|-------|-------|-------|
| ●黃白金飾 | ●鑽石玉器 | ●紅藍寶石 |
| ●結婚金牌 | ●賀壽金座 | ●專人主理 |
| ●名師設計 | ●款式新穎 | ●價錢特平 |

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247



德信參茸行

快將營業 敬請留意

由陳奕能中醫師主理

本歷年來宗旨：信譽經營

今後將更加倍努力為僑胞健康服務

舊雨新知 請移玉步

地址：緬街327號(嘉禾戲院隔鄰)

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

- 總代理：
- 香港新華海產有限公司
 - 新生冰凍海產有限公司
 - 嘉明海產貿易有限公司
 - 凍鮮明蝦 各種魚類
 - 各類蝦肉 各種魚類
 - 新加坡錦興燕窩公司
 - 龍標：高級燕窩條
 - 燕窩球
 - 信字：各類魚翅餅
- 專營：
- 飛馬牌各類廚酒
 - 荷蘭風車生粉
 - 唐山雜貨 罐頭海味
 - 酒樓用料 酒樓用具
 - 各款味精 一應俱全

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸雲號
電話：六六九一六六零



中國旅行社宣布取消
全面加價計劃

【特訊】中國旅行社香港分社一名發言人昨表示：該社目前已取消經早時計劃全面增加在中國大陸各線旅遊團收費的決定，惟小部份地區團費因較成本飛漲而需要將收費調整。

受影響較大的主要是廣州及西安兩線的旅行團，據說乃因該兩地地區用及酒店費用不斷上漲，令到主辦旅遊團的成本增加所致。廣州線的平均加幅約為一至兩成，西安線則增百份一十七。

香港中旅旅遊部門人員進行有關討論後，大部份均不同意加價，他們多認為如維持現時收費水平，更能吸引較多遊客參加旅行團。所以決定不但大部份現時線路維持去年收費水平，而且更希望盡量避免在本年內作全面調整。

釣魚台國賓館
日租一千元

專事接待元首

電召他落樓

[illegible]

澳警捉拿偽證

十四男子被捕

【本報訊】澳門今區進行特突搜查行動，結果搜獲一批偽造身證明文件，並且拘獲四名可疑男子，相信有兩人主逃。

三漢闖指壓中心

【特訊】今晨零時四十五分左右，尖沙咀發生一宗神秘綁架事件，三名分別持有兩枝類似手槍物體之男子闖入沙咀金巴利道十八號富康大廈二樓美蘭閣浴室，用槍指嚇該屋中一名女性收銀員，強行將該收銀員挾持離開上址，登上一輛白色客貨車離去。

被挾持之指壓中心收銀員名伍·X瑞，廿九歲。

捉錯也是對的

本追色狼却得疑團

【特訊】一名十四歲少女，於昨下午六時返向牛頭角宜安街角一號「樓住所時，被一名男子尾隨進入電梯，當電梯上升之際，該名男子突然把電梯按停，伸手至花容失色，下手其，由於事出突然，她被嚇至花容失色，墮口留聲云。

一名男子截停搜查案無關，但却在他在

身份証，警員見有

她才道出剛在附

港聞

賀 新藝城影業有限公司
最新巨獻：
最佳拍檔
女皇密令
破香港票房最高紀錄
超過二千九百萬
溫哥華龍城戲院全人敬賀

票價五元 特此廣告購票者可獲減價
 一元 老人票及伴侶票不在優待之列。
 Warning: Company
 Concerned with sex
 -SC Dr. 

Exciting Triple Feature

LOVE ON THE MOUNTAIN

ADDED FEATURES -
 THE HANDY MAN PENTHOUSE
 PARTY GIRL

即日放映

三月十九日 五廿五日

不夜天戲院

VENUS

Continuous
 Showing
 12 - 12

Theatre 720 Main St. 685-3344

 \$7.50
 COUPLES
 老人 \$2.50



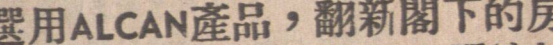
ALCAN Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆，防風玻璃窗，暖喉玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的 **ALCAN** 公司產品！



邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

Tel: 694-7733 DAILY: 7.30 & 9.30 WEEKENDS: 1.30 3.30 5.30 7.30 & 9.30 P.M.

金鼎名著「神鵰俠侶」
精萃搬上大銀幕！

合演 華山

同場加映

龍鳳雙俠

張國榮 楊采妮

翁靜晶 小龍女

最精彩的武打
最震撼的赤龍

CRATURE

Little Dragon Maiden

傳英雄雀打

李沛權

謝岳丁 甄華現

Director 邱 PUI CHUAN

Starring
HSIEH SIEN
YUEH HUA
TING PEI
MAHJONG HEROES

打雀英雄傳

CHINRAO

120 FREE PASSES MUST BE WON! YOU MAYBE THE LUCKY WINNER!
120張免費入場券必須贏取！你可能是幸運贏家！

通渠道
 專通各大小渠道
 修理漏水救急
 43412082
 余生

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快捷妥當
水電工程
水喉露台
土庫間格
新舊裝修
商業住宅

電話：873-2566
321-5819

RY WONG
平語
與職
本員
公



電話：526-0828

THE TRUE STORY OF
AH Q

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3
Tel: 872-2412

魯迅不朽名著搬上銀幕 彩色闊銀幕喜劇巨片

阿Q正傳

名導演：岑範繼「紅樓夢」後又一佳作

改編：陳白塵
主演：殷順開、李緯、王蘇姬

江南水鄉紹興實景 如詩如畫 上海電影製片廠攝製

易放映功夫片
 奇 招
 莊泉利主演

VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
 PHONE: 876-2057
 876-6872

保君滿意
 日夜應召
 水龍煤氣
 喉

新裝或修理
 政府合法牌照

曹振興

超記裝修

裝修房屋 大小工程
 油漆間格 土庫籬芭
 改裝加建 車房修路
 快捷妥當 保證滿意

電話： 274-8249

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・
唔使去 BLAINE 就到好戲

加拿大首創情色廟堂乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性成電影

警告: WARNING COMPLETELY CONCERN: WITH SEX

最速連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間
12.00 2.15 4.30 6.45 9.00p.m.

已進入第二週

featuring ..
JOHN HOLMES
GEORGINA SPELTZ
SERENA
ANNETTE BAKER
JOHN LESLIE
VANESSA DEL RIO
JEAN JENNINGS
MARC STEVENS
CONNIE PETERS
JAMIE GILLIS
SUZANNE McBAIN

⊗

*Their Fantasies
Will Drive You
Bananas!* 1985
admits

**Skin on
Skin**

John Leslie
Eva Hausmann-Pat Manning

活動座位
大銀幕

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務
最高享受

禾頁獻

319

舊夢不須記

專搗牆腳

新藝城喜劇巨片開心果
羅啟銳導演・譚詠
欣一領!

借問睇戲何處去 觀眾齊搗新藝城

林子祥・林青霞 領銜主演

周潤發・狄龍 領銜主演

我愛夜來香

主演 周潤發
Casper Chan

新藝城・映畫館・家家福呈

佳影片

Golden Harvest Theatre

MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場加映

奇謀妙計五福星

洪金寶 成龍

特別主演

主演 吳耀漢 葉德嫻 馮淬帆 麥嘉 岑建勳 鍾楚紅

劉嘉芬 主 演

嘉禾院線 華星院線 聯合院線

鄧文偉 監製

閩破獲四個經濟犯罪幫 官員貪贓枉法

數十人被起訴濫用公款走私品

【本報訊】福建省近日破獲四個經濟犯罪幫，官員貪贓枉法，濫用公款走私品，數十人被起訴。據悉，這四個幫派分別在福州、廈門、泉州等地活動，涉及金額高達數百萬元。目前，已有數十名涉案官員被起訴，並被扣押了部分涉案款項。

人民日報抨擊西方國家 反核電主義者

指他們誇張宣傳造成歪曲形象

【本報訊】人民日報今日發表評論，抨擊西方國家反核電主義者。評論指出，西方國家為了保護其核電產業，往往誇大核電的安全隱患，造成公眾對核電的誤解。評論認為，核電作為一種清潔能源，在解決能源危機方面具有重要意義，不應被輕易否定。

人棄我取 美動物園計劃殺虎

大陸可能慷慨收留

【本報訊】美國明尼蘇達州動物園近日宣佈，由於該園老虎數量過多，且部分老虎已年老體弱，園方計劃殺死其中幾隻老虎。這一消息傳出後，引起國際社會的廣泛關注。據悉，中國大陸方面已表示，如果條件合適，願意收留這些老虎，以保護這一珍稀物種。

中國 消息

值中國道教節日
全真派祖庭
白雲觀重開
【本報訊】中國道教全真派祖庭白雲觀，在經歷了多年的荒廢後，近日已重新開放。據悉，該觀在重開儀式上，吸引了眾多信眾和遊客前來參觀。此外，中國政府還宣佈，將在今年舉行多場大型文化活動，以慶祝中華人民共和國成立三十五週年。

【本報訊】中國政府近日宣佈，將在今年舉行多場大型文化活動，以慶祝中華人民共和國成立三十五週年。此外，中國政府還宣佈，將在今年舉行多場大型文化活動，以慶祝中華人民共和國成立三十五週年。

人體內爆石 炸碎膀胱結石隨尿排出

西安醫生新法治療成功

【本報訊】西安一名醫生近日採用一種新法，成功治療了一名膀胱結石患者。該名患者患有多年膀胱結石，經多方治療無效後，轉入該院就診。醫生採用了一種名為「人體內爆石」的新技術，通過導尿管將結石送入膀胱，然後利用高能電波將結石炸碎，最終隨尿液排出。目前，患者已康復出院。

鄧小平主席 有五位子女

【本報訊】據悉，鄧小平主席共有五位子女。其中，長子鄧楠生、次子鄧楠生、三子鄧楠生、四子鄧楠生、五子鄧楠生。目前，鄧小平主席的身體狀況良好，仍在積極參與國家事務。

【本報訊】據悉，鄧小平主席共有五位子女。其中，長子鄧楠生、次子鄧楠生、三子鄧楠生、四子鄧楠生、五子鄧楠生。目前，鄧小平主席的身體狀況良好，仍在積極參與國家事務。

【本報訊】據悉，鄧小平主席共有五位子女。其中，長子鄧楠生、次子鄧楠生、三子鄧楠生、四子鄧楠生、五子鄧楠生。目前，鄧小平主席的身體狀況良好，仍在積極參與國家事務。



時，順七點重載，機飛途用多型經「二十運」之成製研國中
(片圖真傳社華新)

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

★日本東京，台灣，香港觀光團

東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養樂場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日午餐。

台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期：一九八四年五月廿一日。費用：特價每位只收\$1418元
十二歲以下 \$1008元

包來回機票(一年期)，一流酒店，在台灣期內包一日三餐，及入場觀光等。

★專辦：迪斯尼樂園「三藩市」李橋「拉斯維加斯」十日遊
出發日期：三月十七日。費用：由\$328起至\$478元止。

★歐洲八國廿日暢遊團 出發日期：四月十二日。費用：特價每位\$1888元

★西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊特價每人只收\$26元
出發日期：三月三日開始每逢星期六，都有團出發。

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

特價酬賓席
每席特價一百三十八元

芝蔴手撕雞
蔥油焗龍蝦
九菜花象拔
蟹肉燕窩翅
京都片皮鴨
椒鹽鮮魷片
海參鮮魷片
清蒸大石斑
茄汁雞絲飯
甜品

由名廚吳恩德師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

Pan-Pacific Travel

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

國內外航機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。

中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及商務機票。

日本渡假遊(不包機票、雙人房計)：
本州八天遊 過東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根\$530。
東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根\$530。
東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根\$530。
大阪、京都、奈良、名古屋、箱根\$109。

香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店\$1099起
來回機票連十二晚酒店\$1199起

天寶旅行社

外埠電話：(800) 663-1188

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由\$2,950起

過香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等

過香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等

過香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等

過香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等

出發日期：4月7日、6月2日、7月28日、9月1日、10月27日。

EXECUTIVE TRAVEL

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一七號(商場內)
688-2311

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營：冠珍醬料、鼓油、南園、祥發、華年、遠年、京菓、海味、酒樓、一應俱全、歡迎批發、外埠電購、快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

比高建築公司

CONSTRUCTION

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

274-6068
請留電話 陳永堯君
Peter Chan

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST COMPANY

儲蓄投資 最佳選擇

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為六厘半
- 存款額多於三千元者，利息多加1/4厘
- 存款超過五百元，支票提款手續費全免
- 存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單

* RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
華埠分行：經理：張鑑鈞

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

春季酬賓 一律九折優待
由三月十六日起至三月卅一日止

全新餐款
* 車厘子會鵝胸
* 菲律賓牛柳
* 冷飲紅豆冰
* 全日供應

精益求精
* 蔥焗三文魚
* 印尼炒飯
* 週日由上午十時至午夜十二時
* 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。 為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票有經驗專人代 填 I C B C 及有免費車借用。)

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房，主人房有廁所，樓下二睡房，共坐奎木房，近城多樹尖，交通學校商場樣樣方便，開拾四萬八千。

八律商業樓，位政府計劃大發展，做各樓零售或批發生意，可交吉，價拾六萬九千元。

近法仔屋，近COMMERCE CR. 和老羅街，每月可收租七百元，定價八千。

房雙連屋，約六年新，上層有三睡房二廳，土庫全部裝修，適合家庭，開價八萬九千元。

新房屋，位本拿比南邊STANSON'S 百貨公司，每邊有土庫，自己廳，二套水廁，高奧士庫，自己堂連，出租另堂連，以幫助銀行息付，減價出售拾萬九千元。

入息好，近里沙街九號，土庫每月收租共八百九拾元，銘寶屋，熱水暖氣設備，近學校，玻璃窗，開價八萬九千元。

位乃街夾廿八街，上層二睡房，下層有壹睡房壹廳，地寬七壹乘壹百廿尺（現租中），每月五元，最適合重建大新屋，價拾二萬九千。

士多生意出售，每年營業額約

想借錢？
聯邦（政府）商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK
885 DUNSMUIR STREET
VANCOUVER B.C. 681-7484

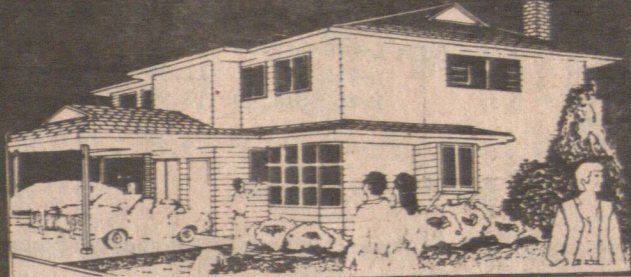
本銀行提供：
多項商業貸款
移民投資機會
免費諮詢服務

華人代表 黃國裕啓

THE MEADOWS

建築完成前 特別優待

9⁷/₈% 按揭利率



新型寬敞，三睡房城市屋
開始出售 由 \$104,500，元起
以上優待及特點為前所未有之新貢獻，而加上地點適中。
欲購從速，歡迎參觀比較。9⁷/₈% 之特惠按揭利率，只
限即時起至落成開幕日止。
地點：在列治文 Blundell Rd. 夾 No. 3 Rd. 及 Minoru Blvd. 之間
開放時間：週末：週午十二時至下午六時。
週日：下午一時至下午七時。

Weekends Noon - 6 p.m.
Weekdays 1 p.m. - 7 p.m.

☎ 276-2202

RIDGEWAY DEVELOPMENTS LTD.

油漆噴漆
商業舖位。民房住宅。
免費估價。電話：
251。3089劉記

藝工建築公司
承建房屋，工商樓寓，
土庫間格，裝修改建。
電話：四二一。五五〇

防盜窗花鐵閘 花園欄河圍欄 修理酒樓用具 兒童安全梯欄	燒釐工程	水電工程 土庫廚房 浴室廁所 裝修間格 大小工程 免費估價 430128	楠記
--------------------------------------	---------------	--	----

IBING
S 299.50
出售
50
+50
平價出售。
301
244

電話
八七二一〇三九
八七六一一
3742 VAN STREEK
VANCOUVER B.C.

CRYSTAL INNOVATION
晶美裝修建

本公司有地及房屋供開下
手工一列，舊屋翻新，商
代設計劃則，免費估價。

黎熙洲 RICHARD LAI 3
BERNARD W. K.

劉承業 土木裝修 地址：636 E 14 AVE. 富新電話： 879-4689	水喉漏水 精工修理各類水喉及安裝工作快捷妥當收費廉宜。電話：431-1936	修理各種電視 免費估價 工作快捷妥當 電話：32767-22557	達明電器工程 安裝修理電器房屋屋頂一切電器，電力工程。免費估價 電話：324-9833	誌里冷氣工程公司 專料小商零售凍房冷氣工程。設計裝置及修理。收費廉宜。快捷。
--	--	---	---	--

先嚴諱達成字富大許公府

● 訃告

四海
專接
小
電話：

油漆工程及裝修	東方雪櫃冷氣公司 <i>New Way Refrigeration Ltd.</i> 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎。 日夜服務收費從廉	電器 修理電爐 洗乾衣機 安裝電火 住屋電大 政府牌照
----------------	---	---

電話：八七二一〇五四九
 二五五八六六二

電。英語 351-2301 政府牌照
 話。華語 255-4991 馬文紹

訃告

謝門張氏積銀恩平沙湖那
梨鄉四里村人不幸痛於
一九八四年三月十六日
下午十一時二十五分在
中央醫院逝世世間享壽
六十五歲不孝男煥昌等
隨侍在側親視含殮擇葬
於三月十二日(星期一)
下午一時假座順市
靈堂備節舉行哀悼出殯
歸土卜葬於山景墓園
廬屬

宗親戚友世誼哀此誌

聞

僑館舉行喪禮由陳配主
卜葬於科立廟墓園
廬屬

宗親戚友世誼哀此誌

未亡人劉壽良
孤子陳遠賢
陳運賢
陳顯賢
孤女陳福雲
陳佩芳
應兒「陳漢明」
嫂林連秀
陳祖「陳森林」
陳新喜
侄陳木添侄婦曹碧琴
陳灼賢侄婦林雪容
侄孫兒陳健平
侄媳孫陳秀員
陳日平
「陳細平」
「陳少平」
侄孫女陳淑貞
侄孫黃灼均

問

宗親戚友世誼哀此誌

反服家姑葉氏
杖期父謝兆祥
寡子煥昌
姻(HEATHER)
(梅華)
煥文 煥才
袁金麗珍
胡(STEPHEN)
廖嬌

孫女 CYNARA
廖嬌

FLOWER GALLERY

111 E. PENDER ST. VAN. B.C.
華埠片打東街 111 號

花廊

電話 687-5785

合格牌照
新設電火
、電燈修理
、電器修理
、日夜運命。
電話二九八五八七八八余鴻智寄

歡迎訂造各式：
鮮花、絲花
花籃、花球、花圈

文華花店

Mandarin Florist

154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.

Tel: 687-8605

給新盆四本
婚型栽金店
花設樹鮮店
球計木花備

無僑花化
任胞國籃
歡光花襟
迎顧牌花

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BURN. B. C.
PHONE: 296-9522

花牌
花圈
花籃
花球
花樣
美觀
世界
揀花

月蓮花舖

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.

Bur. 872-4124

Res. 434-1423

代理處：
片打街東
一二一號
芸生

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋、紅芽芋。
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜芥磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

益食家!!!
 續推出皇牌名菜
 仍祇賣一百二十八元
 明蝦大沙律
 式大熱薑 翡翠鴛鴦吊片
 金牌串燒牛仔肉
 雞茸會燕窩
 皇牌片皮鴨
 鴨肉炒絲
 脆皮炸子雞
 五香椒鹽肉排
 清蒸游水石斑
 葡汁雞粒焗飯
 冰花燉雪耳
 新鮮合時生菓

一定好麵家

Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver

片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
 馳名燒烤
 精美小菜
 七天營業
 歡迎外賣
 專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

